

ΟΜΙΛΙΑ ΤΗΣ ΕΛΛΗΣ ΚΑΙ ΠΑΝΙΚΟΥ ΠΑΙΟΝΙΔΗ ΣΤΗΝ
ΤΕΛΕΤΗ ΣΤΗΝ ΒΟΥΛΓΑΡΙΚΗ ΠΡΕΣΒΕΙΑ

Ἄξιότιμες κυρίες καί κύριοι, ἀγαπητοί φίλοι,

Μᾶς συγκινοῦν πολύ - τόσο τήν Ἑλλη ὅσο καί μένα - ὅλα αὐτά πού γίνονται σήμερα ἐδῶ. Δέν εἶναι κάτι τό συνηθισμένο γιά τόν μικρό μας τόπο κι ἔχουμε πλήρη ἐπίγνωση τῆς σημασίας πού τοὺς ἀποδίδεται.

Θά θέλαμε ἀπό τήν ἀρχή νά δηλώσουμε πώς τήν ψηλή διάκριση πού μᾶς ἀπένειμε ἀπό μέρους τοῦ Κρατικοῦ Συμβουλίου τῆς χώρας του ὁ Πρεσβευτής τῆς ΛΔΒ στήν Κύπρο τήν θεωροῦμε διάκριση πού ἀπονέμεται πρός τό δοκιμαζόμενο νησί μας, πρός τήν μαχόμενη μας κουλτούρα. Καί πρέπει νά εἰπωθεῖ ὅτι εἶναι ἰδιαίτερα ἐνθαρρυντικό σ'αὐτά τά σκληρά χρόνια ὅταν ἀπειλεῖται αὐτή τούτη ἡ ὑπαρξη μας σάν λαοῦ κι' ἡ ὄντότητα μας σάν κράτους νά γίνεται μνεία καί νά τιμᾶται τό πολιτιστικό πρόσωπο τῆς Κύπρου. Ἡ ΛΔ τῆς Β. ἔχει μιά μακρά παράδοση στόν τομέα αὐτό. Εἶναι ἡ πρώτη χώρα - κι' αὐτό τό ὑπογραμμίζουμε - πού ἀπό τά πρῶτα ἀκόμα χρόνια τῆς ἀνεξαρτησίας μας ἔδωσε στόν λαό της μιά πλήρη ἀνθολογία τῆς Κυπριακῆς ποίησης. Στήν Σόφια ὑπάρχει ἕνα συνεχές, σταθερό ἐνδιαφέρον γιά τά πνευματικά μας ἐπιτεύγματα. Αὐτούς προσεχεῖς μήνες στό μεγάλο λογοτεχνικό περιοδικό τῆς Βουλγαρίας "Σεπτέμβρη" θά δημοσιευθεῖ μιά ἐπιλογή πρόσφατων ποιημάτων Κυπρίων ποιητῶν. Εἶναι ἐνδεικτικό ὅτι ἐνῶ ὁ λαός μας δέν ξέρει ἀκόμα καλά-καλά τήν ἀνεπίμητη κληρονομιά πού ὑπάρχει "στό Χρονικό τοῦ Μαχαιρᾶ" ὁ Βούλγαρος ἀναγνώστης διάβασε ἤδη τό βιβλίο σέ μιά ὡραία μετάφραση.

Στήν ΛΔ τῆς Β. ποῦχα τήν τύχη νά γνωρίσω ἀπό κοντά καί σάν φοιτητής καί ἀργότερα σάν δημοσιογράφος εἶναι ἐξαιρετικά ἔντονο αὐτό τό αἶσθημα τοῦ σεβασμοῦ καί τῆς ἐκτίμησης πρός τήν κουλτούρα τῶν ἄλλων λαῶν. Εἶναι ἔκδηλη στήν σημερινή Βουλγαρία αὐτή ἡ συνεχῆς ἀναζήτηση μέσων ἐπαφῆς μέ τοὺς ἄλλους λαούς, αὐτή ἡ συνεχῆς προσπάθεια γιά τό βᾶθεμα τῆς γνωριμίας, τῆς ἀλληλοκατανόησης μεταξύ τῶν λαῶν. Γιά τό στέριωμα τῆς φιλίας καί τῆς εἰρήνης. Δέν εἶναι τυχαῖο ὅτι ἀκριβῶς οἱ Βούλγαροι συγγραφεῖς ἀνάλαβαν τήν πρωτοβουλία καί ὀργάνωσαν μέ τόση ἐπιτυχία τόν περασμένο Ἰούνιο τήν πρώτη στό εἶδος της Διεθνή Συνάντηση Συγγραφέων γιά τήν ὑπεράσπιση τῆς Εἰρήνης. Ὅλα αὐτά πηγάζουν καί μέσα ἀπό τήν ἱστορική πεῖρα τῆς Βουλγαρίας πού πέρασε στό παρελθό μέσα ἀπό φοβερές περιπέτειες κι' ἐθνικούς ἐξευτελισμούς πού τήν κρατοῦσαν σέ ἀπομόνωση, πηγάζουν ὅμως ταυτόχρονα καί μέσα ἀπό τήν φύση τοῦ σοσιαλιστικοῦ οὐμανισμοῦ πού εἶναι ἡ κυρίαρχη ἰδεολογία στήν νέα Βουλγαρία καί πού θέλει τίς πολιτιστικές ἀξίες πού δημιουργεῖ ὁ κάθε λαός, σέ μιά ἐλεύθερη διακίνηση ἀνεξάρτητα ἀπό φραγμούς συνόρων ἢ διαφορές κοινωνικῶν συστημάτων. Ὁ ἀρχηγός τοῦ Βουλγαρικῶν λαοῦ

Γ. Δημητρώφ ἔλεγε πῶς στὸν τομέα τῆς κουλτούρας δέν υπάρχουν μεγάλα καί μικρά ἔθνη. Ὁ κάθε λαός ὅσο μικρός καί νᾶναι συμβάλλει στὸ θησαυροφυλάκιο τοῦ πανανθρώπινου πολιτισμοῦ. Στὴν ΛΔΒ ἀνθεῖ σήμερα μιά κουλτούρα πού διαθέτει πρωτοτυπία καί ζωτικότητά, μιά κουλτούρα μέ βαθειά ἀνθρώπινα μηνύματα καί εἶναι πράγματι λυπηρό γιατί μόνο ἐντελῶς σιόρπια δείγματα αὐτοῦ τοῦ πνευματικοῦ πλούτου ἔρχονται στὸ νησί μας. Δέν χωρεῖ ἀμφιβολία πῶς πολλά ἔχουν ν' ἀποκομίσουν οἱ πνευματικοί μας ἄνθρωποι κι' ὁ λαός μας ἀπὸ μιά καλύτερη γνωριμία μέ τὴν πνευματικὴ Βουλγαρία καί πρὸς αὐτὴ τὴν κατεύθυνση, πρὸς αὐτὸ τὸν ὠραῖο στόχο φιλοδοξοῦμε νά συμβάλουμε κι' ἐμεῖς μέ τίς μικρές μας δυνάμεις. Ἄν καί θά πρέπει νά τό ποῦμε ἐδῶ πῶς ὁ τομέας τῶν πολιτιστικῶν σχέσεων ἀπαιτεῖ ὄργάνωση καί μέσα, πού εἶναι πέρα ἀπὸ τίς δυνατότητες τῶν ἀτόμων. Ἐδῶ σημαντικώτατο ρόλο μποροῦν καί πρέπει νά διαδραματίζουν καί οἱ Σύνδεσμοι Φιλίας καί τὰ πνευματικά μας σωματεία στὸ βαθμό πού υπάρχουν καί ἡ Μορφωτικὴ Ὑπηρεσία φυσικά ἐπὶ Κρατικοῦ ἐπιπέδου.

Εὐχαριστώντας θερμά τὴν κυβέρνηση τῆς ΛΔ τῆς Β. γιὰ τὴν ὑψηλὴ διάκριση πού μᾶς ἀπένειμε θά θέλαμε ταυτόχρονα νά χρησιμοποιήσουμε αὐτὴ τὴν εὐκαιρία τῆς ἐπίσημης τελετῆς γιὰ νά ἐκφράσουμε πρὸς τὴν βουλγαρικὴν κυβέρνηση καί τὴν εὐγνωμοσύνη τοῦ λαοῦ μας γιὰ τὴν ἀποφασιστικὴ ὑποστήριξη πού προσφέρει στὸν σκληρό ἀγῶνα πού διεξάγει ἡ μικρὴ μας μαρτυρικὴ πατρίδα, ἐνάντια σέ ἀδίστακτες, σωβινιστικὲς ἐπιδρομικὲς δυνάμεις πού ἐξυπηρετοῦν τὰ σχέδια διεθνῶν ἱμπεριαλιστικῶν κύκλων. Αὐτὴ ἡ ὑποστήριξη πού ἐπεκτείνεται σέ πολλοὺς τομεῖς δημιουργεῖ ἀκριβῶς ἐκεῖνο τὸν στέρεο θεμελιό πάνω στὸν ὁποῖο στηρίζονται καί ἀναπτύσσονται οἱ σχέσεις τῶν δύο χωρῶν μας. Σᾶς εὐχαριστοῦμε ἀκόμη μιά φορά κ. Μπαγκίεφ γιὰ τὴν μεγάλη τιμὴ πού θέτει μπροστά μας ἀύξημένες εὐθύνες κι' ἔναντι τοῦ δικοῦ μας λαοῦ καί τῆς μαχόμενης κουλτούρας του κι' ἔναντι αὐτοῦ τοῦ ὠραίου ἰδανικοῦ τῆς πανανθρώπινης φιλίας καί τῆς εἰρήνης.

Λευκωσία, 6 Δεκεμβρίου 1977.